



States of Guernsey

Agriculture, Countryside and Land Management Services

ES

HEALTH ATTESTATION in accordance with Annex II of 2009/156/EC *CERTIFICADO SANITARIO de acuerdo con el Anexo II de la 2009/156/EC*

Passport No.
Pasaporte No.

I, the undersigned, certify that ⁽¹⁾ the animal identified above meets the following requirements:
El abajo firmante certifica que ⁽¹⁾ los équidos anteriormente identificados reúnen los siguientes requisitos:

- (a) it has been examined today and shows no clinical sign of disease;
(a) han sido examinados en el día de hoy y no presentan ningún signo clínico de enfermedad;
- (b) it is not intended for slaughter under a national programme of contagious or infectious disease eradication;
(b) no deben ser eliminados en el marco de un programa de erradicación de una enfermedad contagiosa aplicado en el Estado miembro;
- (c)i • it does not come from the territory or part of the territory of a Member State which is the subject of restrictions for reasons of African horse sickness, or
it comes from the territory or part of the territory of a Member State which was subject to prohibition for animal health reasons and has undergone, with satisfactory results, the tests provided for in Article 5(5) of Directive 2009/156/EC in the quarantine station of between and ⁽²⁾
(c)i • no proceden del territorio o de una parte del territorio de un Estado miembro sujeto a medidas restrictivas por motivos de peste equina, o proceden del territorio o de una parte del territorio de un Estado miembro sujeto a medidas restrictivas por motivos de peste equina y han sido sometidos con resultados satisfactorios a las pruebas establecidas en el artículo 5, apartado 5 de la Directiva 2009/156/CE, realizadas entre el ... y el ... en el lugar de cuarentena de ⁽²⁾
- (c)ii • it is not vaccinated against African horse sickness, or,
it was vaccinated against African horse sickness on ^{(2) (3)};
(c)ii • no han sido vacunados contra la peste equina, o han sido vacunados contra la peste equina el. ^{(2) (3)};
- (d) it has not come from a holding which was subject to prohibition for animal health reasons nor had contact with equidae from a holding which was subject to prohibition for animal health reasons:
• during six months in the case of equidae suspected of having contracted dourine, beginning on the date of the last actual or possible contact with a sick animal. However, in the case of a stallion, the prohibition shall apply until the animal is castrated,
• during six months in the case of glanders or equine encephalomyelitis, beginning on the day on which the equidae suffering from the disease in question are slaughtered,
• in the case of infectious anaemia, until the date on which, the infected animals having been slaughtered, the remaining animals have shown a negative reaction to two Coggins tests carried out three months apart,
• during six months from the last case, in the case of vesicular stomatitis,
• during one month from the last case, in the case of rabies,
• during 15 days from the last case, in the case of anthrax,
• if all the animals of species susceptible to the diseases located on the holding have been slaughtered and the premises disinfected during 30 days, beginning on the day on which the animals were destroyed and the premises disinfected, except in the case of anthrax, where the period of prohibition is 15 days;

- (d) *no proceden de una explotación sobre la que haya recaído una prohibición por motivos de policía sanitaria ni han estado en contacto con équidos de una explotación de estas características:*
- *en el caso de équidos sospechosos de padecer durina, durante los seis meses siguientes a la fecha del último contacto o posibilidad de contacto con un équido enfermo; no obstante, si se tratase de un semental, la prohibición deberá aplicarse hasta su castración,*
 - *en caso de muermo y encefalomiелitis equina, durante los seis meses siguientes a la fecha en que hayan sido sacrificados los équidos enfermos,*
 - *en caso de anemia infecciosa, durante el período necesario para que, a partir de la fecha en que hayan sido sacrificados los équidos enfermos, los animales restantes hayan reaccionado negativamente a dos pruebas de Coggins efectuadas con un intervalo de tres meses,*
 - *durante los seis meses siguientes al último caso de estomatitis vesiculosa,*
 - *durante el mes siguiente al último caso de rabia,*
 - *durante los quince días siguientes al último caso de carbunco bacteridiano,*
 - *en caso de que todos los animales de las especies sensibles presentes en la explotación hayan sido sacrificados y los locales desinfectados, durante treinta días a partir de la fecha en la que estas tareas hayan quedado realizadas, salvo cuando se trate de carbunco bacteridiano, en cuyo caso el período de prohibición es de quince días;*
- (e) **to the best of my knowledge, it has not been in contact with equidae suffering from an infectious or contagious disease in the 15 days prior to this declaration;**
- (e) *no han permanecido, que yo sepa, en contacto con équidos que padezcan una enfermedad o una infección contagiosa durante los últimos quince días;*
- (f) **at the time of the inspection it was fit to be transported on the intended journey in accordance with the provisions of Regulation (EC) No 1/2005 ⁽⁴⁾**
- (f) *en el momento de la inspección, estaban en condiciones de realizar el viaje previsto con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CE) n° 1/2005 ⁽⁴⁾*

Date <i>Fecha</i>	Place <i>Lugar</i>	Stamp and signature of authorised veterinarian <i>Firma y sello del veterinario oficial</i>
Name in block capitals and capacity <i>Nombre en mayúsculas y funciones.</i>		

- (1) Valid for 10 days.
Certificado valedero diez días.
- (2) Delete whichever does not apply.
Táchese lo que no proceda
- (3) The vaccination must be entered in the passport
La vacuna deberá mencionarse en el pasaporte.
- (4) This statement does not exempt transporters from their obligations in accordance with Community provisions in force in particular regarding the fitness of animals to be transported.
Esta declaración no exime a los transportistas de cumplir con las obligaciones que les incumben en virtud de las disposiciones comunitarias en vigor, en particular por lo que se refiere a la aptitud de los animales para ser transportados.

Raymond Falla House, PO Box 459, Longue Rue, St Martin's, GY1 6AF
Telephone: +44 (0) 1481 234567 | Website: www.gov.gg | Email: agriculture@gov.gg